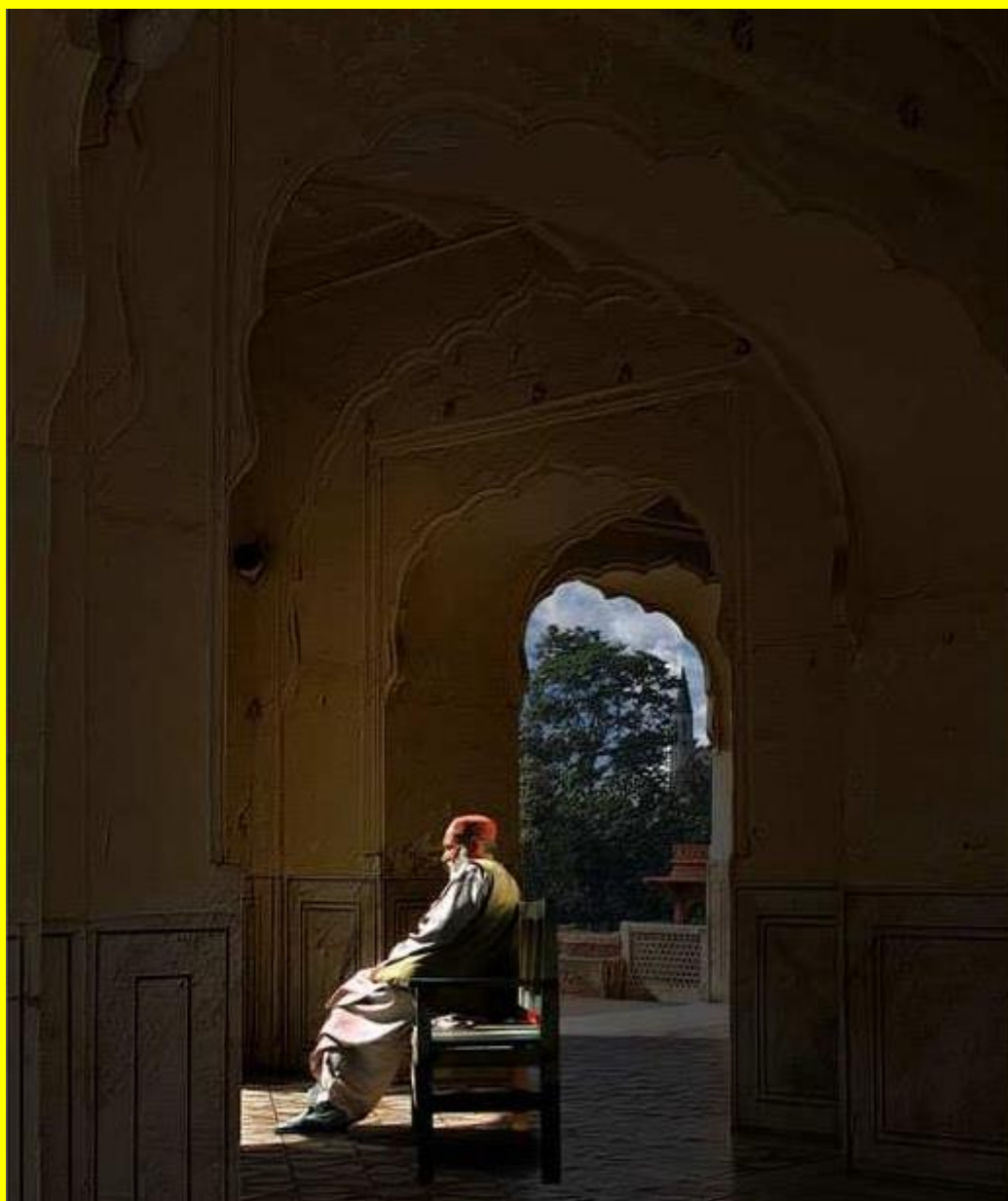


MONA GAMAL EL DINE * EGYPTE

LES FRONTIÈRES

(LA VIE ET LE NÉANT)



Regardez-moi, je ne veux pas disparaître

Regardez-moi, le soleil me sourit, j'ai de l'espoir

Dans le langage commun, je suis un citoyen importun

J'exprime un dialogue de sourds

Répondez-moi, donnez-moi la réplique

Au cœur du monde je n'existe plus,

mon nom est enregistré sur les vagues comme mon corps sans traces

Je n'ai aucun désir d'être aimé, moi citoyen hors la loi

Ce lieu impossible n'existe pas sur les frontières entre l'humain et son frère

Ce n'est pas dans ce monde où je souhaiterais vivre

Ce point limite où il n'y a pas de frontières entre la vie et le néant

Écoutez-moi, prêtez-moi vos oreilles comme vous trichez au Scrabble

Je vous propose la lecture de mon œuvre dont l'histoire d'un jeune homme

de l'autre côté de l'histoire

J'ai le privilège d'avoir été au point extrême de symptôme des frontières

J'ai sauvé mon être pour soutenir mon identité après une tentative de désobéissance

Les mots sont éclatés dans mes yeux quand je vous parle

pour exprimer mon existence

Je vous fascine par une œuvre de rose et de miel sur une ultime

scène de page blanche

J'ai crié espoir ... espoir ... et encore espoir alors mon agonie persiste

Regardez-moi pour sauver la terre

Notre camp se réveille entre une scène de mélodie et l'autre dramatique

avec les uniformes

*Nous sommes d'une complicité harmonieuse mais ne pouvant pas être
renouvelée*

Nous faisons la prière comme le seul rituel contre le mal

Nous dansons si imprévisibles pour chasser les mauvais esprits

*Nous sommes des sujets qui se noient, figures oubliées de l'humanité
sans compter nos âmes*

Notre univers est traversé par les nuages du doute

Notre seule certitude est l'espoir, ce rêve du jour comme de nuit

*Les muses m'ont quitté désespérées par de longues démarches pour
respirer l'air*

Le rêve n'est pas reproduit par un heureux hasard

*Dormir sur le pavé, chercher sa voix au lever du jour, le chaud à la tombée
de nuit*

*Je suis Jésus crucifié à la porte de la ville, le temps ne fait rien à l'affaire,
le cimetière a manqué beaucoup de nos corps affichés inconnus*

*Si le bon Dieu a voulu ce destin absurde, nous devenons
fatalistes devant l'acte accompli*

Ma mère, je trace ton sourire sur le sable

Ma mère, je peins ton nom sur les nuages

Mon pays, je grave tes portes dans le rocher de Saint Michel

J'ai la flamme dans l'âme, j'écris pour combler le vide

*J'ai cité les Droits de l'Homme comme un chapelet sur une page blanche
trop blanche*

Liberté,

Je constate que tu es une œuvre inachevée

Égalité,

Tu es pourvue durant une courte vie

Fraternité,

Il faut assurer ta renommée

Peut-être qu'un jour je lirai l'avenir dans le marc de café

Je crève de faim, j'ai perdu mon chemin et cherche l'harmonie de ma vie,

Ironie ? !

J'ai un infime rayon du soleil

J'imagine une fenêtre et une porte pour me réjouir de l'intimité

Je regarde le ciel et l'éblouissante étoile qui se perd dans la masse

Je suis un vagabond solitaire, prisonnier, cœur saignant, larmes chaudes

Je ne laisse pas se perdre mes illusions

Je ne laisse pas s'éteindre ce feu qui me consume

Cette lumière subtile épuise mon inspiration

Je pars sans porter un regard en arrière

Un jour, mon âme passée reviendra pour observer mon cadavre dans un musée, identique au vingtième siècle dédié à l'homme et son frère

Pour la résurrection de ces belles âmes, je vous prie de déposer des gerbes

de fleurs et de l'eau parfumée

Mon âme tisse des rêves, raconte notre histoire et m'introduit dans votre univers

Peut-être ? !

Je peux cultiver la terre, gagner des roses, faire pétrir le pain

Je m'en vais et vous laisse les roses et le pain.



Mona Gamal El Dine * Egypt

Borders (Life and nothingness)

Look at me, I don't want to disappear

Look at me, the sun is smiling at me,

I have hope In common parlance,

I'm an importunate citizen

I express a dialogue of the deaf

Answer me; give me the cue In the heart of the world

*I no longer exist, my name is recorded on the waves like my body without
traces I have no desire to be loved, me outlaw citizen*

*This impossible place does not exist on the borders between the human
and his brother*

This is not the world I would like to live in

This limit point where there are no borders between life and nothingness

Listen to me; lend me your ears like you cheat at Scrabble

*I suggest you read my work including the story of a young man on the
other side of history*

*I have the privilege of having been at the extreme point of symptom of the
borders*

I saved my being to support my identity after an attempted disobedience

Words are popped in my eyes when

I talk to you to express my existence

*I fascinate you with a work of rose and honey on an ultimate blank page
scene*

I cried out hope...hope...and more hope so my agony lingers

Watch me save the earth

*Our camp wakes up between a scene of melody and the other dramatic
with the uniforms*

We are of a harmonious complicity but cannot be renewed

We pray as the only ritual against evil

We dance so unpredictably to drive away evil spirits

*We are drowning subjects, forgotten figures of humanity without counting
our souls Our universe is crossed by the clouds of doubt*

Our only certainty is hope, this day and night dream

The muses left me in despair with long strides to breathe the air

The dream is not reproduced by happy chance

*Sleeping on the pavement, looking for your voice at dawn, the heat at
nightfall*

I am Jesus crucified at the city gate, time is irrelevant, the cemetery has missed a lot of our bodies displayed unknown

If the good Lord wanted this absurd destiny, we become fatalistic in the face of the act accomplished

My mother, I trace your smile on the sand My mother,

I paint your name on the clouds

My country, I engrave your doors in the rock of Saint Michel

I have the flame in my soul,

I write to fill the void I quoted Human

Rights like a rosary on a blank page that was too blank

Freedom,

I see that you are an unfinished work

Equality,

You are provided for a short life Fraternity,

You have to ensure your fame Maybe one day I'll read the future in coffee grounds I'm starving,

I've lost my way and I'm looking for the harmony of my life, Irony?

! I have a tiny ray of sunshine I imagine a window and a door to enjoy intimacy

I look at the sky and the dazzling star that is lost in the mass

I'm a lonely wanderer, prisoner, bleeding heart, hot tears

I don't let my illusions get lost I don't let this fire that consumes me go out

This subtle light exhausts my inspiration

I leave without looking back

One day, my past soul will return to observe my corpse in a museum, identical to the twentieth century dedicated to the man and his brother

For the resurrection of these beautiful souls, please lay wreaths and scented water my soul weaves dreams, tells our story and introduces me to your universe

Maybe?!

I can till the land, earn roses,

Knead the bread I'm going and leave you the roses and the bread.



*Mona Gamal El Dine * Egipto*

Fronteras (Vida y nada)

Mírame, no quiero desaparecer Mírame, el sol me sonrío, tengo esperanza

En el lenguaje común, soy un ciudadano inoportuno

Expreso un dialogo de sordos.

Respóndeme, dame la señal

*En el corazón del mundo ya no existo, mi nombre se graba en las olas
como mi cuerpo sin huellas*

No tengo ganas de ser amado, yo fuera de la ley ciudadana.

*Este lugar imposible no existe en las fronteras entre el humano y su
hermano.*

Este no es el mundo en el que me gustaría vivir

Este punto límite donde no hay fronteras entre la vida y la nada

Escúchame, préstame tus oídos como haces trampa en Scrabble

Le sugiero que lea mi trabajo, incluida la historia de un joven al otro lado de la historia.

Tengo el privilegio de haber estado en el punto extremo del síntoma de las fronteras. Salvé mi ser para sustentar mi identidad tras un intento de desobediencia.

Las palabras aparecen en mis ojos cuando te hablo para expresar mi existencia.

Te fascino con un trabajo de rosa y miel en un último escena de página en blanco.

Grité esperanza... esperanza...

y más esperanza para que mi agonía perdure.

Mírame salvar la tierra.

Nuestro campamento amanece entre una escena de melodía y otra dramática con los uniformes

Somos de una complicidad armoniosa pero no se puede renovar

Rezamos como único ritual contra el mal.

Bailamos tan impredeciblemente para ahuyentar a los malos espíritus.

Somos sujetos que se ahogan, figuras olvidadas de la humanidad sin contar nuestras almas

Nuestro universo está atravesado por las nubes de la duda..

Nuestra única certeza es la esperanza, este sueño de día y noche.

Las musas me dejaron desesperada con largas

zancadas para respirar el aire .

El sueño no se reproduce por feliz casualidad.

*Durmiendo en la acera, buscando tu voz al amanecer, el calor al
anochecer.*

*Soy Jesús crucificado en la puerta de la ciudad, el tiempo es irrelevante,
el cementerio ha perdido mucho de nuestros cuerpos mostrados
desconocidos.*

*Si el buen Dios quisiera este absurdo destino, nos convertiremos en
fatalista ante el acto realizado.*

¡Madre mía, trazo tu sonrisa en la arena!

¡Madre mía, pinto tu nombre en las nubes!

Patria mía, grabo tus puertas en la roca de San Miguel.

Tengo la llama en el alma, escribo para llenar el vacío .

*Cité los Derechos Humanos como un rosario en una página en blanco que
estaba demasiado en blanco.*

Libertad,

Veo que eres una obra inconclusa

Igualdad,

Estás provisto para una vida corta.

Fraternidad,

Tienes que asegurar tu fama.

Tal vez algún día leeré el futuro en café molido.

Me muero de hambre, perdí el rumbo y busco la armonía de mi vida,

¿Ironía?!

Tengo un pequeño rayo de sol

Me imagino una ventana y una puerta para disfrutar de la intimidad.

Miro el cielo y la estrella deslumbrante que se pierde en la masa.

Soy un vagabundo solitario, prisionero, corazón sangrante, lágrimas calientes.

No dejo que mis ilusiones se pierdan.

No dejo que se apague este fuego que me consume.

Esta luz sutil agota mi inspiración me voy sin mirar atrás.

Un día, mi alma pasada volverá a observar mi cadáver en un museo, idéntico al del siglo XX dedicado al hombre y a su hermano.

Por la resurrección de estas bellas almas, por favor coloque coronas y agua perfumada.

Mi alma teje sueños, cuenta nuestra historia y me introduce a tu universo

¿Puede ser ?

Puedo cultivar la tierra, ganar rosas, amasar el pan

Me voy y te dejo las rosas y el pan.

*Mona Gamal El Dine * Egipto*

(Fronteiras (vida e nada)

Olhe para mim, eu não quero desaparecer

Olhe para mim, o sol está sorrindo para mim, eu tenho esperança

Na linguagem comum, sou um cidadão importuno

Eu expresso um diálogo de surdo

Me responda, me dê a deixa

*No coração do mundo já não existo, meu nome está gravado nas ondas
como meu corpo sem rastros*

Eu não tenho desejo de ser amado, eu cidadão fora da lei

Este lugar impossível não existe nas fronteiras entre o humano e seu irmão

Este não é o mundo em que eu gostaria de viver

Este ponto limite onde não há fronteiras entre a vida e o nada Ouça-me, empreste-me seus ouvidos como você trapaceia no Scrabble

Sugiro que você leia meu trabalho incluindo a história de um jovem do outro lado da história

Tenho o privilégio de ter estado no ponto extremo de sintoma das fronteiras

Salvei meu ser para sustentar minha identidade após uma tentativa de desobediência

Palavras surgem em meus olhos quando falo com você para expressar minha existência

Eu te fascino com um trabalho de rosa e mel em um derradeiro cena de página em branco Eu gritei esperança... esperança... e

mais esperança, então minha agonia perdura

Observe-me salvar a terra

Nosso acampamento acorda entre uma cena de melodia e outra dramática com os uniformes

Somos de uma cumplicidade harmoniosa mas não se renova

Rezamos como o único ritual contra o mal

Dançamos tão imprevisivelmente para afastar os maus espíritos

Estamos afogando súditos, figuras esquecidas da humanidade sem contar nossas almas

Nosso universo é atravessado pelas nuvens da dúvida

Nossa única certeza é a esperança, esse sonho diurno e noturno

As musas me deixaram em desespero com longas passadas para respirar o ar

O sonho não se reproduz por acaso

*Dormindo na calçada, procurando a sua voz na madrugada, o calor da
noite*

*Eu sou Jesus crucificado na porta da cidade, o tempo é irrelevante, o
cemitério perdeu muito de nossos corpos exibidos desconhecidos*

*Se o bom Deus quis esse destino absurdo, nós nos tornamos fatalista
diante do ato realizado*

*Minha mãe, traço seu sorriso na areia Minha mãe, eu pinto seu nome nas
nuvens Meu país, eu gravei suas portas na rocha de Saint Michel*

Tenho a chama na alma, escrevo para preencher o vazio

*Citei os Direitos Humanos como um rosário em uma página em branco
que estava muito em branco Liberdade,*

Eu vejo que você é uma obra inacabada Igualdade,

Você é fornecido para uma vida curta Fraternidade,

Você tem que garantir sua fama

Talvez um dia eu leia o futuro na borra do café

*Estou morrendo de fome, perdi meu rumo e estou procurando a harmonia
da minha vida, Ironia? !*

*Eu tenho um pequeno raio de sol Imagino uma janela e uma porta para
desfrutar da intimidade*

Olho o céu e a estrela deslumbrante que se perde na massa

*Eu sou um andarilho solitário, prisioneiro, coração sangrando, lágrimas
quentes*

Eu não deixo minhas ilusões se perderem

Não deixo apagar esse fogo que me consome

Esta luz sutil esgota minha inspiração

Eu saio sem olhar para trás

*Um dia, a minha alma do passado voltará a observar o meu cadáver num
museu, idêntico ao do século XX dedicado ao homem e ao seu irmão*

*Para a ressurreição dessas belas almas, por favor, coloque coroas de
flores e água perfumada*

Minha alma tece sonhos, conta nossa história e me apresenta seu universo Talvez ? ! Posso cultivar a terra, ganhar rosas, amassar o pão

Eu vou e deixo-te as rosas e o pão.

Мона Гамаль Эль Дайн Египет(Еgipto)

Границы

(Жизнь и небытие)

Посмотри на меня, я не хочу исчезать Посмотри на меня,

солнце улыбается мне, у меня есть надежда

В просторечии я назойливый гражданин Я выражаю диалог глухих

Ответь мне, дай мне сигнал

*В сердце мира меня больше нет, мое имя записано на волнах как
мое тело без следов*

У меня нет желания быть любимым, я вне закона

*Это невозможное место не существует на границе между
человеком и его братом Это не тот мир, в котором я хотел бы
жить*

*Эта предельная точка, где нет границ между жизнью и небытием
Послушай меня, одолжи мне свои уши,*

*как ты обманываешь в Scrabble Предлагаю вам прочитать мою
работу в том числе и историю молодого человека по ту сторону
истории*

Я имею честь быть в крайней точке симптома границы

*Я сохранил свое существо, чтобы поддержать свою личность
после попытки неповиновения*

*Слова выскакивают из моих глаз, когда я говорю с тобой чтобы
выразить свое существование*

*Я очаровываю вас произведением розы и меда на ультимативной
основе. сцена с пустой страницей*

Я выкрикнул надежду... надежду... и

еще больше надежды, так что моя агония затягивается.

Смотри, как я спасаю землю Наш лагерь просыпается между сценой мелодии и другой драматической сценой. с униформой

Мы являемся гармоничным соучастником, но не можем быть обновлены Мы молимся как единственный ритуал против зла Мы танцуем так непредсказуемо, чтобы отогнать злых духов

Мы тонущие субъекты, забытые фигуры человечества, не считая наших душ Нашу вселенную пересекают облака сомнений

Наша единственная уверенность - это надежда, этот дневной и ночной сон Музы оставили меня в отчаянии с большими шагами, чтобы дышать воздухом Сон не воспроизводится по счастливой случайности

Сплю на асфальте, ищу твой голос на рассвете, жару с наступлением темноты. Я Иисус, распятый у городских ворот, время не имеет значения,

кладбище многое упустило наших тел отображается неизвестным Если бы добрый Господь хотел этой абсурдной судьбы,

мы стали бы фаталист перед лицом совершенного поступка

Моя мама, я прослеживаю твою улыбку на песке

Моя мама, я рисую твое имя на облаках

Моя страна, я вырезаю твои двери в скале Сен-Мишель. У меня есть пламя в моей душе, я пишу, чтобы заполнить пустоту

Я цитировал права человека, как четки на пустой странице, которая была слишком чистой. Свобода,

Я вижу, что ты незаконченная работа Равенство,

Тебе обеспечена короткая жизнь братство, Вы должны обеспечить свою известность Может быть, однажды я буду читать будущее в кофейной гуще

Я голоден, я сбился с пути и ищу гармонию своей жизни, Ирония? !

У меня есть крошечный лучик солнца

Я представляю окно и дверь, чтобы насладиться близостью

*Я смотрю на небо и на ослепительную звезду, которая теряется в
массе*

Я одинокий скиталец, узник, кровоточащее сердце, горячие слезы

Я не позволяю своим иллюзиям потеряться

Я не позволяю этому огню, который поглощает меня, погаснуть

*Этот тонкий свет истощает мое вдохновение я уйду не
оглядываясь*

Однажды моя прошлая душа вернется, чтобы увидеть

*мой труп в музее, идентичном двадцатому веку, посвященному
этому человеку и его брату.*

Для воскрешения этих прекрасных душ, пожалуйста,

возложите венки и ароматную воду.

*Моя душа сплетает сны, рассказывает нашу историю и знакомит
меня с твоей вселенной Может быть ? !*

Я могу обрабатывать землю, зарабатывать розы, месить хлеб

Я уйду и оставляю тебе розы и хлеб.